



- | | | | |
|-----------|---|------------|---|
| D | Haartrockner
Gebrauchsanweisung.....2-10 | I | Asciugacapelli
Istruzioni per l'uso36-44 |
| GB | Hair dryer
Instruction for Use 11-17 | TR | Saç kurutma makinesi
Kullanım kılavuzu45-51 |
| F | Sèche-cheveux
Mode d'emploi 18-26 | RUS | Фен
Инструкция по применению ..52-60 |
| E | Secador de pelo
Instrucciones para el uso.....27-35 | PL | Suszarka do włosów
Instrukcja obsługi61-69 |



Оглавление

1. Назначение прибора	53
2. Пояснения к символам.....	54
3. Использование по назначению	54
4. Описание прибора.....	55
5. Указания по технике безопасности	56
6. Применение.....	57
7. Очистка прибора и уход за ним	59
8. Технические характеристики	59
9. Утилизация	60
10. Гарантия	60

Объем поставки

- Фен
- Узкая профессиональная насадка
- Объемный диффузор
- Данная инструкция по применению

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Провод сетевого питания прибора не подлежит замене. При повреждении провода прибор следует утилизировать.

- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор и выключен.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка автомата защитного отключения тока повреждения (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) с током расцепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.
- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа или других емкостей с водой или другими жидкостями – существует опасность удара электрическим током.

1. Назначение прибора

Фен предназначен для сушки и профессионального стайлинга волос.

Благодаря двум ступеням вентилятора и трем ступеням нагрева фен удовлетворит любые индивидуальные требования.

Дополнительная фиксируемая ступень холодного воздуха обеспечивает лучшую фиксацию прически.

Узкая профессиональная насадка позволит выполнить целенаправленно стайлинг волос, насадка-диффузор придаст волосам дополнительный объем.

Функция защиты создает правильный баланс тепла и потока воздуха. Это предохраняет волосы от чрезмерной сухости и сохраняет блеск цвета.

Используемая ионная технология нейтрализует волосы негативно заряженными ионами, и благодаря 2 уровням настройки интенсивности прибор может быть настроен на любой тип волос. Таким образом, предотвращается образование статического заряда волос.

Защитный автомат защищает прибор от перегрева.





Съемный фильтр облегчает удаление попавших с потоком всасываемого воздуха ворсинок, пыли и волос.

Допускается использование прибора только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению и на приборе используются следующие символы.

	Опасность	Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) – опасность удара током!
	Предостережение	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	Внимание	Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
	Указание	Отмечает важную информацию.

3. Использование по назначению

Фен предназначен для сушки и профессионального стайлинга волос!



Предостережение

Используйте прибор исключительно для следующих целей:

- для наружного применения
- для целей, для которых прибор был собственно разработан в соответствии с указаниями, приведенными в данной инструкции по применению.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

4. Описание прибора

	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>Объемный диффузор</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Отверстие для выхода воздуха</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Съемный фильтр</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Кнопка холодного воздуха ❄️</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Ступени нагрева : 1 низкая температура 2 средняя температура 3 высокая температура</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Ступени вентилятора: 0 Выкл. 1 бережный поток воздуха 2 сильный поток воздуха</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Переключатель для ионизации воздуха с тремя уровнями интенсивности: 0 без ионизации 1 низкий уровень ионизации 2 высокий уровень ионизации</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>Функция защиты для щадящей сушки</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>Защита от надлома, с проушиной</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>Сетевой кабель</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>Вращающаяся профессиональная насадка</td> </tr> </table>	1	Объемный диффузор	2	Отверстие для выхода воздуха	3	Съемный фильтр	4	Кнопка холодного воздуха ❄️	5	Ступени нагрева : 1 низкая температура 2 средняя температура 3 высокая температура	6	Ступени вентилятора: 0 Выкл. 1 бережный поток воздуха 2 сильный поток воздуха	7	Переключатель для ионизации воздуха с тремя уровнями интенсивности: 0 без ионизации 1 низкий уровень ионизации 2 высокий уровень ионизации	8	Функция защиты для щадящей сушки	9	Защита от надлома, с проушиной	10	Сетевой кабель	11	Вращающаяся профессиональная насадка
1	Объемный диффузор																						
2	Отверстие для выхода воздуха																						
3	Съемный фильтр																						
4	Кнопка холодного воздуха ❄️																						
5	Ступени нагрева : 1 низкая температура 2 средняя температура 3 высокая температура																						
6	Ступени вентилятора: 0 Выкл. 1 бережный поток воздуха 2 сильный поток воздуха																						
7	Переключатель для ионизации воздуха с тремя уровнями интенсивности: 0 без ионизации 1 низкий уровень ионизации 2 высокий уровень ионизации																						
8	Функция защиты для щадящей сушки																						
9	Защита от надлома, с проушиной																						
10	Сетевой кабель																						
11	Вращающаяся профессиональная насадка																						

5. Указания по технике безопасности



Опасность

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:

- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость! Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор несмотря на все меры предосторожности упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды! Опасность поражения электрическим током!
- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую для проверки его исправности! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Держите металлические предметы (например, украшения) вдали от всасывающего отверстия во избежание их засасывания внутрь прибора: опасность удара электрическим током!
- Не вставляйте никаких предметов внутрь прибора! Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее. Опасность поражения электрическим током и травмирования!
- При наличии видимых повреждений прибора, сетевого кабеля и штекера или принадлежностей. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы. Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.
- Не давайте упаковочный материал детям: опасность удушья!



Предостережение

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать следующие пункты:

- Фен, вентилятор и всасывающее отверстие не должны быть загорожены: опасность пожара!
- Не допускайте попадания ворсинок, пыли и волос в съемный фильтр [3], всасывающее отверстие и отверстие для выхода воздуха [2] фена: опасность пожара!
- Не используйте прибор для искусственных волос – опасность возгорания!
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей. Опасность пожара!



Указания

- Извлекать кабель из розетки только за штекер.
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор в розетку только с указанным на типовой табличке напряжением.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.

- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку в противном случае надежность его работы не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Никогда не оставляйте прибор без внимания во время использования.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и эту инструкцию по применению.

6. Применение



Предостережение

- Становитесь на сухое основание, не проводящее электрический ток. Опасность поражения электрическим током!
- Убедитесь, что Ваши руки сухи! Существует опасность поражения электрическим током!
- Объемный диффузор [1], профессиональная насадка [11] и фен в зависимости от положения переключателя и продолжительности использования могут очень сильно нагреваться, что создает опасность ожога и воспламенения!
- Во время использования не касайтесь объемного диффузора [1] и профессиональной насадки [11], так как они сильно нагреваются. Существует опасность пожара и ожога!
- Кладите фен только на огнестойкую поверхность. Опасность пожара!
- Следите за тем, чтобы волосы не засосало внутрь фена. Опасность пожара!



Внимание

- Не зажимайте сетевой кабель [10], например, выдвижными ящиками, или дверями.
- Распрямите сетевой кабель [10], если он перекручен.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [10], не тяните его и не кладите поверх острых предметов или горячих поверхностей. Поврежденные или запутанные сетевые кабели увеличивают опасность поражения электрическим током!



Указание

После первого включения в первые минуты чувствуется слабый запах. Это нормально и не представляет угрозы для здоровья. Оставьте прибор включенным три – пять минут. После этого прибор можно использовать обычным образом.

Высушить волосы

> Включите фен при помощи кнопки переключения скорости и температурного режима :

- 1 бережный поток воздуха
- 2 сильный поток воздуха

> Выберите степень нагрева:

- 1 низкая температура
- 2 средняя температура
- 3 высокая температура

> Выберите интенсивность ионизации

- 0 без ионизации для очень тонких волос
- 1 низкий уровень для тонких волос
- 2 высокий уровень для густых и вьющихся волос

> Высушите и(или) придайте Вашим волосам желаемую форму.

После каждого применения/прерывания всегда выключайте фен, переместив переключатель скорости потока воздуха [6] в положение «выкл.» (степень 0).

> При перегреве прибор автоматически отключается.

> Извлеките сетевой штекер из розетки и дайте прибору остыть.



> Проверьте перед повторным включением отверстие для выхода воздуха [2] и фильтр [3] на предмет засорения (например, ворсинки, пыль, волосы).

Указание

Для получения оптимальных результатов с помощью ионной технологии используйте фен без насадки.

Выберите функцию

Фен имеет 2 функции, которые можно выбрать с помощью ползункового переключателя [8] и кнопки холодного воздуха [4]:

Функция	Описание
Protect-funktion 	Функция защиты: Для бережной сушки волос. Температура ограничивается значением около 55–62 °C и остается постоянной. Функцию можно включить с помощью ползункового переключателя [8] (уровень 1).
	Холодная ступень обеспечивает идеальное завершение стайлинга. Она охлаждает волосы и фиксирует их для достижения лучшего результата. Холодную ступень можно активировать в любой момент нажатием кнопки [4]. При повторном нажатии кнопки снова установится ранее выбранная ступень нагрева.

Принадлежности

В комплект поставки входят следующие насадки:

- Объемный диффузор [1]: придает прическе объем и упругость.
- Профессиональная насадка [1 1]: позволяет целенаправленно и точно делать стайлинг.

После применения

- После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.
- Дайте прибору остыть.
- Не наматывайте сетевой кабель на прибор!
- Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
- Прибор может быть подвешен за проушину [9] на крючок.

7. Очистка прибора и уход за ним

Очистка



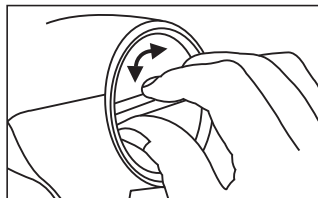
Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из сети. Опасность поражения электрическим током!
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода! Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте для очистки воспламеняемые жидкости! Опасность пожара!



Указание

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острых, заостренных, абразивных и разъедающих чистящих средств или жестких щеток!
- Корпус фена и принадлежности можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.
- Отверстие для выхода воздуха [2] и фильтр [3] перед каждым применением необходимо очищать от ворсинок, пыли и волос с помощью кисти или щетки.



8. Технические характеристики

Вес	~ 725 г
Источник питания	220–240 В ~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	макс. 2200 Вт
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °С

Возможны технические изменения.

Прибор располагает маркировкой CE и соответствует следующим директивам ЕС:

- 2006/95/ЕС Директива по низковольтным устройствам
- 2004/108/ЕС Директива по ЭМС

9. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Информацию о приеме старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.



10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерб, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: электроприборы по уходу за волосами, ООО "Гарант Плюс", № TC RU C- DE. АЛ 16.В.05089, Серия RU № 0300522. срок действия с 10.06.2015 по 09.06.2020 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218

89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru



Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____